

从甲骨文开始 揭示“妇”字的变迁

妇，是汉语通用规范一级汉字。本义是已婚女子，特指妻子，又泛指女性。古人的生活和思维方式有时可以从其文字形状分析出来。此字始见于商代的甲骨文和金文，字形由“女”和“帚”构成，表示女子拿着扫帚打扫卫生。从词源角度来讲，“妇”字由来已久。



甲骨文“妇”。

甲骨文中的“妇”字

古文字形状是非常形象的。比如甲骨文中的“男”字，由“田”和“力”两部分组成。其中，“田”是指种植农作物的土地。“力”的初文(文字学上指同一个字的初期)写法为“耜”，两字的上古音很接近。而“耜”是一种尖锐的铲土工具，因此，“男”字的形状表示男性本职工作是在田里铲土。而在早期甲骨文中，“妇”直接被写成“帚”，这里的“帚”，就是指笤帚。也有的“妇”字在“帚”的旁边加了个“女”字。有点像繁体字的“婦”，只不过左右顺序是相反的。甲骨文中的“帚”在左，“女”在右，写为“帚女”。从甲骨文字形来看，“帚”的字形像一把笤帚。而甲骨文中“女”字的形状，则像一个侧面叉手跪坐的人。因此甲骨文中的“妇”(“帚女”)就是女性握着一把笤帚，仿佛正跪坐着打扫屋子。《说文解字》中也提到：“婦，服也。从女持帚，洒扫也。”由此可见，甲骨文中“妇”字的形状，表示承担打扫劳动是女性的主要工作。

为何“妇”被写作“帚”

为什么在初期甲骨文中，“帚”字被直接当成“妇”字来用，在语言学上一直是个谜。一般来说，一个字形被用来代表两个不同的字，多半是因为发音相同，也就是常说的通假字。但从传统的上古音研究成果来看，“婦”和“帚”的发音并不相同。因此有学者认为，在甲骨文时代，一个字形或可以代表两个不同但意义相近的字。比如在甲骨文中，“夕”和“月”曾经共用一个字形，是因为夜晚和月亮的意思有关联。那么，“帚”被用来当“妇”字用，很可能正是因为在那个时候的人心中，妇女的本职工作和打扫一类的事务密切相关，不可分割。到了后来，先民们在“帚”旁加了个“女”，成为繁体字“婦”的写法来源，尤其在金文中，“婦”字绝大多数都加了“女”旁，强调打扫与女性的关联。总之，“妇”在古代文字中的意思，肯定离不开打扫。

用以扫除不祥的笤帚

古人眼中的打扫，不仅仅是用笤帚“洒扫”“擦拭”“修饰”“洗涤”，也经常在礼仪上发挥作用，用以扫除不祥。《周礼·夏官·甸人》有云：“赞牛耳，桃、茷。”郑玄注：“茷，笤帚，所以扫不祥。”说的是古人祭祀时有一个杀牲取血的步骤。这个时候，需要有人站在旁边，手持桃木棒或者芦苇花穗做的笤帚，帮助扫除不祥。按照春秋时期的礼制，国君去参加大臣丧礼时，也会让巫师先用桃木棒和笤帚扫除凶煞。另如农历三月三，先民们都要到水边“修禊”，《兰亭集序》就是王羲之在修禊的饮酒高会时写的。而“修禊”的“修”，是“扫”的同源词；“禊”和“洁净”的“洁”古音近，也是同源词。在古人眼里，扫除和洗涤有相似之处，都是把东西弄干净，所以，词源义是相通的。

“妇”字本意地位崇高

扫除和清洁，在古人祭祀、礼仪和日常生活当中起着非常重要的作用，因此有学者认为，甲骨文中的“妇”是指崇高地位的女性。但在现代商家的促销宣传中，却通常使用“女人节”“女神节”“女王节”等词汇，而回避“妇”字。这可能与周代至清代“妇”字代表着年龄偏大和文化水平偏低有关。古代女性在出嫁前主要处在未成年期，做不了什么重体力活。成年后嫁人了，才开始承担主要劳动。《战国策·楚策一》：“请以秦女为大王箕帚之妾。”《史记·高祖本纪》：“臣有息女，愿为季箕帚妾。”把“箕帚妾”作为嫁人的代名词。大概就是因为这个原因，指代成年已婚女子的“妇”，有了年龄偏大的内涵。同时，周代至清代妇女地位较低，劳动妇女毕生劳苦，除了洒扫，还要洗衣做饭，纺纱织布，甚至在男性被征发去服役兵役时，要下地耕种。当兵源不足时，她们也会被征发上阵。绝大部分妇女无法识字，文化水平不高。所以尽管简体字“妇”从字形上已经看不出和笤帚有关，却仍然在商品促销用语上不大受欢迎。(本报综合)

相关链接

古文中和“帚”有关的字

返朴

从古文中其他一些和“帚”有关的字，也可以看出妇女和“帚”的关系。



《尔雅·释草》：“箭，王彗。”郭璞注：“王帚也，似藜。其树可以为帚，江东呼之曰落帚。”其中“王帚”，也称“王彗”，而“彗”可以直接写成“彗”。《说文解字》中解释说：“彗，扫竹也。”意思是一种竹子做的笤帚，也写成“箒”。在一些古籍中，“彗”的主要意思也是扫除。而因为“彗”和笤帚以及打扫有关系，所以“彗星”也叫扫帚星。另外“帚”“扫”的含义是一致的。就是说，疾病像灰尘一样被扫除了。古书上“彗”的这种用法很多，比如《藏气法时论》云：“肝病者，平旦慧，下晡甚，夜半静。”意思是说肝病早晨会转好，下午会加重，夜半则会平静。



在商代的甲骨文和金文里，“寢室”的“寢”字，也是从“帚”的。“寢”字的形状像屋子里有一把笤帚，当然，也可以理解为屋子里有一位女性。总之，寢室是需要清洁的地方，也是女性常待的地方。有关专家曾经指出：“在各种宫室中，寢与妇女的关系最为密切。”所以，金文有一种写法，是在“寢”字上又加一“女”旁。寢室是最需要保持清洁干净的地方，在周代的宫廷里，有“寢氏”这样的官职，专门管理清洁事宜。铜器中有自铭为“寢扫”的盂，就是为寢室清洁准备的。打扫需要洒水，所以这类字形，往往在“帚”形旁边有一些小点，表示水滴，旁边的框框，表示宫室庭院。



“归”的繁体字为“歸”字。《说文解字》中提到：“歸，女嫁也，从止从婦省。”说明在古人心中，女子嫁人后主要是主持家务、打扫屋子。带有“帚”字形的“歸”，和妇女有一定的关系。这个关系，显然还是离不开“打扫”。不过，从甲骨文来看，“歸”字不是“出嫁”这个意思，而是表示军队“归来”。



在早期文字中，一个字从“人”或者从“女”有时候没有区别，但甲骨文的“侵”字，不从“人”，而从“牛”。古人曾经创造了一个洗刷牛的字形来表示“侵”，且牛和帚穗的方向相对，帚穗旁边还有几个小点，表示水滴，这说明“侵”本义是表示一种洒扫的动作。洗刷牛体是慢慢进行的，这和侵略的内涵有些相近。古书上经常说“蚕食”，蚕吃桑叶，也是逐渐吞噬的。“蚕”和“侵”的古音很接近，很可能是同源词。诗经《硕鼠》中：“国人刺其君重敛蚕食于民，不修其政，贪而畏人。”《孔颖达疏》说：“蚕食者，蚕之食桑，渐渐以食，使桑尽也。”意思是讥讽国君侵害老百姓，就像蚕食桑叶那样，突出其侵害过程是“渐渐”的。